

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 1129

[C — 2006/35363]

24 FEVRIER 2006. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relative à la création d'une Commission nationale pour les Droits de l'Enfant (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Decret portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relative à la création d'une Commission nationale pour les Droits de l'Enfant.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Il est porté assentiment à l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relative à la création d'une Commission nationale pour les Droits de l'Enfant.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 février 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,
B. ANCIAUX

Notes

(1) *Session 2005-2006.*

Documents. — Projet de décret : 662, n° 1. — Rapport : 662, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 662, n° 3.
Annales. — Discussion et adoption. Séances du 15 février 2006.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1130

[C — 2006/35382]

18 NOVEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering
tot bekrachtiging van het tariefreglement voor het kanaal Brussel-Schelde

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 mei 1994 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigde agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997, 7 juli 1998, 8 december 2000 en 2 april 2004, inzonderheid artikel 26, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 tot goedkeuring van het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, het laatst gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1975 houdende het reglement van politie en scheepvaart voor het kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de haven van Brussel, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 juli 1985;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2001 houdende bekrachtiging van de beslissingen van de raad van bestuur van het agentschap Waterwegen en Zeekanaal N.V. van respectievelijk 13 december 2000 (RBZ/13.12.2000/DOC.17) en 10 november 1999 (RBZ/10.11.1999/DOC.21);

Gelet op advies 36.113/3 van de Raad van State, gegeven op 27 april 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Vlaamse Regering bekrachtigt het tariefreglement voor het kanaal Brussel-Schelde dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Voor het Vlaamse Gewest, uitsluitend voor het kanaal van Brussel naar Charleroi, worden de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, opgeheven en vervangen door de artikelen, bepaald in de bijlage bij dit besluit :

1° artikel 78

2° artikel 79 tot en met artikel 88;

3° artikel 109.

Art. 3. Voor het Vlaamse Gewest worden de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 18 augustus 1975 houdende het reglement van politie en scheepvaart voor het kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de haven van Brussel, opgeheven en vervangen door de artikelen, bepaald in de bijlage bij dit besluit :

1° artikel 64 tot en met 74.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Openbare Werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 18 november 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME
De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

Bijlage

Tarifereglement voor het kanaal Brussel-Schelde

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit reglement bepaalt de tarieven die van toepassing zijn op het kanaal Brussel-Schelde zoals omschreven in artikel 1, § 1, van het Scheepvaartreglement voor het kanaal Brussel-Schelde.

Art. 2. Behoudens andersluidende bepaling wordt in dit reglement verstaan onder :

1° de vennootschap : het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht;

2° de agent : het statutaire of contractuele personeelslid van de vennootschap dat de dienst van sluismeester vervult.

HOOFDSTUK II. — *Vaarrechten*

Afdeling I. — Vaarrechten binnenvaart

Art. 3. § 1. Het vaarrecht voor geladen binnenvaartuigen bedraagt 0,00025 euro per ton van 1000 kilogram lading en per kilometer. Het deel van een ton kleiner dan 500 kilogram wordt niet aangerekend. Het deel van een ton van 500 kilogram of meer wordt voor een volledige ton aangerekend. Het minimumrecht, ongeacht de aard van het vaartuig, wordt op 4,00 euro vastgesteld.

§ 2. Het vaarrecht wordt berekend op grond van de afgelegde afstand, vermeerderd met één kilometer per doorgevaren sluis. Delen van een kilometer, kleiner dan 500 meter, worden niet aangerekend. Delen van een kilometer die gelijk zijn aan of groter zijn dan 500 meter worden aangerekend voor een kilometer.

Art. 4. § 1. De kapitein van een leegvarend binnenvaartuig moet zich van een vaarvergunning voorzien, die hem door de vennootschap wordt afgeleverd tegen betaling van een recht dat, onafhankelijk van de afgelegde afstand, vastgesteld wordt op :

1° 2,50 euro voor vaartuigen met een laadvermogen dat kleiner is dan 450 ton;

2° 3,50 euro voor vaartuigen met een laadvermogen van 450 ton tot en met 1 350 ton;

3° 5,00 euro voor vaartuigen met een laadvermogen van meer dan 1 350 ton.

§ 2. Deze vaarvergunning is geldig voor de heenreis. De kapitein moet een nieuwe vaarvergunning aanvragen voor de terugreis, ook als die reis met een leegvarend vaartuig verloopt.

§ 3. De volgende vaartuigen worden als leegvarend beschouwd :

1° de vaartuigen waarvan de inzinking, op de ijschaal gemeten, twee centimeter boven het vlak van lege inzinking niet overtreft;

2° de pleziervaartuigen van 15 meter en meer;

3° de motorvaartuigen die geballast moeten worden om de nodige indompeling van de schroef te verkrijgen;

4° de vaartuigen die noch voor goederenvervoer noch voor het vervoer van reizigers bestemd zijn.

Art. 5. Vaartuigen die bestemd zijn voor het vervoer van reizigers zijn onderworpen aan de betaling van een recht, dat afzonderlijk voor de heen- en voor de terugreis bepaald wordt op :

1° 5,00 euro voor vaartuigen die minder dan 50 passagiers vervoeren;

2° 10,00 euro voor vaartuigen die 50 tot 100 passagiers vervoeren;

3° 15,00 euro voor vaartuigen die meer dan 100 passagiers vervoeren.

Art. 6. Vaartuigen die geschikt zijn voor het vervoer van goederen en ook voor het vervoer van reizigers, zijn onderworpen aan de betaling van de rechten voor het werkelijk uitgevoerde vervoer.

Afdeling II. — Toegangsrechten zeevaart

Art. 7. § 1. Zeevaartuigen zijn onderworpen aan de betaling van een toegangsrecht dat voor een heen- en terugreis bepaald wordt op 0,2888 euro per brutoton.

§ 2. Voor zeevaartuigen die een door de vennootschap erkende geregelde dienst onderhouden wordt dit recht vastgesteld als volgt :

1° 0,1996 euro per brutoton voor elk van de eerste tien reizen tijdens het kalenderjaar;

2° 0,1574 euro per brutoton voor elk van de vijftien volgende reizen tijdens het kalenderjaar;

3° 0,1339 euro per brutoton voor elk van de volgende reizen tijdens het kalenderjaar.

§ 3. Het toegangsrecht dat betaald wordt aan de zeeluis in Wintam is ook geldig voor de reis tot Brussel.

HOOFDSTUK III. — *Aanlegrechten*

Art. 8. § 1. Voor het aanleggen en laden of lossen van een vaartuig is de kapitein een aanlegrecht verschuldigd dat als volgt wordt bepaald :

1° als de laad- of losverrichtingen langs oevers verlopen die niet voorzien zijn van kaaimuren, of langs kaaimuren die gefinancierd worden door particulieren of als de overslag van de lading plaatsheeft in de dokken of in het kanaal zonder gebruik van de oevers :

- a) voor binnenvaartuigen : 0,0211 euro per ton van 1 000 kilogram lading;
- b) voor zeevaartuigen : 0,0248 euro per brutoton;

2° als de laad- of losverrichtingen verlopen langs muren en kaaien, andere dan deze onder 1° bedoeld :

- a) voor de binnenvaartuigen : 0,0359 euro per ton van 1 000 kilogram lading;
- b) voor zeevaartuigen : 0,0446 euro per brutoton.

§ 2. Door de aanlegrechten kunnen de goederen die uit een vaartuig gelost worden of die in een vaartuig geladen moeten worden gedurende drie dagen op de kaaien of oevers blijven. De termijn van drie dagen geldt :

- 1° voor de geloste goederen : vanaf de eerstvolgende dag na de lossing van het vaartuig;
- 2° voor de goederen die geladen moeten worden : vanaf de eerstvolgende dag na het op de kade plaatsen van de goederen.

HOOFDSTUK IV. — *Verblijfrechten*

Art. 9. § 1. Als een vaartuig langer dan een maand in het kanaal stilligt, is het verblijfrechten verschuldigd die als volgt worden bepaald :

1° voor vaartuigen die bestemd zijn voor het vervoer van goederen : 0,0372 euro per maand en per metrieke ton, te berekenen op het maximumlaadvermogen;

2° voor vaartuigen die niet bestemd zijn voor goederenvervoer en voor drijvende werktuigen die geen vaartuigen zijn : 0,0496 euro per maand en per vierkante meter, te berekenen op het product van de maximumlengte met de maximumbreedte;

3° iedere nieuwe maand wordt als een volledige maand gerekend.

HOOFDSTUK V. — *Rechten voor de doorvaart van de sluizen buiten de normale openingsuren*

Art. 10. § 1. De rechten voor de doorvaart van de sluizen buiten de uren waarvan sprake in artikel 9 van het Scheepvaartreglement voor het kanaal Brussel-Schelde, worden als volgt vastgesteld :

1° voor de binnenvaartuigen :

- a) kleiner dan 450 ton : 10,00 euro
- b) van 450 tot en met 1 350 ton : 15,00 euro
- c) meer dan 1 350 ton : 21,00 euro

2° voor de zeevaartuigen

- a) kleiner dan 2 500 brutoton : 14,00 euro
- b) van 2 500 tot en met 7 000 brutoton : 18,00 euro
- c) meer dan 7 000 brutoton : 22,00 euro

§ 2. De rechten voor de doorvaart van de sluizen tijdens de weekeinden en op feestdagen buiten de uren waarvan sprake in artikel 9 van het Scheepvaartreglement voor het kanaal Brussel-Schelde, worden als volgt vastgesteld :

1° voor alle vaartuigen : 85,32 euro.

De vennootschap kan hierop afwijkingen toestaan.

HOOFDSTUK VI. — *Stapelrechten op dijken en kaaien*

Art. 11. § 1. De geloste of de voor lading bestemde goederen die langer dan de in artikel 8, § 2, gestelde termijn op de dijken of op de kaaien gestapeld blijven, zijn onderworpen aan de heffing van een stapelrecht dat door de vennootschap vastgesteld wordt op :

- 1° 0,005 euro per m² en per dag vanaf de vierde tot en met de tiende dag;
- 2° 0,010 euro per m² en per dag vanaf de elfde tot de twintigste dag;
- 3° 0,015 euro per m² en per dag vanaf de eenentwintigste dag.

§ 2. De goederen mogen gedurende maximaal dertig dagen op de dijken of kaaien gestapeld blijven. Na het verstrijken van deze termijn worden ze door de vennootschap verwijderd. De kosten van deze verwijdering zijn ten laste van diegene die de goederen stapelde.

§ 3. Dit recht wordt op 1 januari van elk jaar aangepast aan de index van de consumptieprijzen (gezondheidsindex). De basisindex is de index van de maand januari van het jaar 2002.

HOOFDSTUK VII. — *Sleptarieven*

Art. 12. § 1. De tarieven voor het slepen worden vastgesteld door de vennootschap en zijn aangeplakt aan de ingang van de ontvangkantoren, aan de kantoren van de havenkapitein en aan de kantoren van de sluismeester.

§ 2. De voor het slepen verschuldigde bedragen worden in dezelfde kantoren en onder dezelfde voorwaarden als de scheepvaartrechten betaald.

HOOFDSTUK VIII. — *Betaling der rechten*

Art. 13. § 1. Behoudens een afwijking die door de vennootschap wordt toegestaan, moeten de bepaalde vaarrechten en andere rechten betaald worden op het eerste ontvangkantoor dat het vaartuig op zijn reisweg ontmoet. De rechten moeten in elk geval betaald zijn vóór het vaartuig het kanaal verlaat.

§ 2. Alle rechten en tarieven worden aangeplakt in de kantoren van de vennootschap.

§ 3. De kapitein moet zich met het oog op de betaling van de verschuldigde rechten op het ontvangkantoor aanmelden, met de meetbrief van zijn vaartuig en het cognossement van de lading. Hij moet ook de vertrek- en aankomstplaats aangeven. Als hij verschillende partijen goederen van verschillende aard vervoert of als hij het lossen van gedeelten tijdens de reis plant, moet hij een cognossement voorleggen voor elke partij. De kapitein van een duweenheid moet aan deze verplichtingen voldoen voor elk vaartuig van de duweenheid. De vennootschap kan hierop afwijkingen toestaan met het oog op het bevorderen van de vlotheid van de scheepvaart.

Art. 14. § 1. Als tijdens een reis, nadat de rechten werden betaald, een extra lading wordt ingenomen of door de eigenaar van de lading schriftelijk een nieuwe bestemmingsplaats voor het vaartuig wordt aangeduid, moet de kapitein, aan de hand van de nodige bewijsstukken, hiervan aangifte doen aan de eerste sluis die hij doorvaart of aan het eerste ontvangkantoor dat hij ontmoet. De agent van dienst tekent, na controle van de bewijsstukken, de tijdens de reis voorgekomen wijzigingen aan op de aangifte van de kapitein.

§ 2. Wijst de controle uit dat te weinig rechten werden betaald, dan wordt het nog verschuldigde recht geïnd door de ontvanger van het eerstvolgende kantoor of door de sluismeester, als het vaartuig tijdens de reis niet meer in de nabijheid komt van een ontvangkantoor.

§ 3. Wijst de controle uit dat te veel rechten werden betaald en dat het verschil meer dan 1,00 euro bedraagt, dan kan de rechthebbende kapitein of eigenaar van een vaartuig op het ontvangkantoor de terugbetaling van dat verschil vorderen.

Art. 15. § 1. Als de kapitein geen meetbrief bezit of hem niet kan tonen, dan worden de rechten geheven voor een forfaitaire tonnenmaat, die gelijk is aan het product van de grootste lengte van de romp, vermenigvuldigd met de grootste breedte en de gemiddelde diepgang van het vaartuig, verminderd met 25 centimeter.

De kapitein moet, onmiddellijk na de lossing en vóór hij een nieuwe lading inneemt, de nodige maatregelen nemen om een geldige meetbrief over te leggen, zo niet wordt hem alle verdere doorvaart van bruggen en sluisen verboden.

Blijkt bij het overleggen van de meetbrief dat het totaal van de rechten, geheven op basis van de forfaitaire vastgestelde tonnenmaat, groter is dan het bedrag van de rechten, berekend op basis van de gegevens van de meetbrief, dan wordt het verschil terugbetaald, als het minimaal 1,00 euro bedraagt.

§ 2. Wijst de controle uit dat te weinig rechten werden betaald, dan wordt het nog verschuldigde recht geïnd door de ontvanger van het eerstvolgende kantoor of door de sluismeester, als het vaartuig tijdens de reis niet meer in de nabijheid komt van een ontvangkantoor.

§ 3. De volgende vaartuigen worden vrijgesteld van de vaarrechten, van de vaarvergunning, van de toegangsrechten en van de aanlegrechten :

1° de vaartuigen van de krijgsmacht, van de staat en van de gewesten die onder nationale vlag of gewestvlag varen;

2° de vaartuigen die de volledige of gedeeltelijke lading van andere vaartuigen aan boord nemen, hetzij wegens een vermindering van de reglementaire diepgang, hetzij wegens om het even welke andere accidentele oorzaak, zoals averij, enz. Deze vrijstelling van rechten geldt slechts vanaf de plaats van overslag van de lading tot de plaats die oorspronkelijk voor de lossing van de goederen was bepaald;

3° de vaartuigen die zich ingevolge toepassing van artikel 22 van het Scheepvaartreglement voor het kanaal Brussel-Schelde verplaatsen en nadien naar hun vertrekplaats terugkeren omdat de oorzaak die de verplaatsing heeft veroorzaakt niet meer bestaat.

Om van deze vrijstelling van rechten te kunnen genieten moeten de kapiteins van de vaartuigen, bedoeld onder 2° en 3° een door de havenkapitein ondertekende verklaring hebben.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2005 tot bekrachtiging van het tariefreglement voor het kanaal Brussel-Schelde,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 1130

[C — 2006/35382]

18 NOVEMBER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand confirmant le règlement des tarifs du canal Bruxelles-Escaut

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 mai 1994 relatif à l'agence autonomisée externe de droit public « Waterwegen en Zeekanaal » (Voies navigables et Canal maritime), société anonyme de droit public, modifié par les décrets des 8 juillet 1997, 7 juillet 1998, 8 décembre 2000 et 2 avril 2004, notamment l'article 26, § 2;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant approbation du règlement général des voies navigables du Royaume modifié en dernier lieu par l'arrêté de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1975 portant règlement de la police et de la navigation du canal de Bruxelles au Rupel et du port de Bruxelles, tel que modifié par l'arrêté royal du 24 juillet 1985;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2001 confirmant les décisions du conseil du conseil d'administration de l'agence (Waterwegen en Zeekanaal N.V.) respectivement des 13 décembre 2000 (RBZ/13.12.2000/DOC.17) et 10 novembre 1999 (RBZ/10.11.1999/DOC.21);

Vu l'avis 36.113/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 avril 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement flamand confirme le règlement des tarifs du canal Bruxelles-Escaut tel qu'il est joint en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Les dispositions de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant approbation du règlement général des voies navigables du Royaume, sont, en ce qui concerne la Région flamande et exclusivement pour le canal Bruxelles-Charleroi, abrogées et remplacées par les articles fixés en annexe au présent arrêté :

1° l'article 78

2° article 79 à l'article 88 compris;

3° l'article 109.

Art. 3. En ce qui concerne la Région flamande, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 18 août 1975 portant Règlement de la Police et de la Navigation du Canal de Bruxelles au Rupel et du port de Bruxelles, sont abrogées et remplacées par les articles fixés en annexe au présent arrêté :

1° les articles 64 à 74 inclus.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 novembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

K. PEETERS

Annexe

Règlement des tarifs du canal Bruxelles-Escaut

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent règlement fixe les tarifs s'appliquant au canal Bruxelles-Escaut tels que décrits à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du Règlement de la Navigation du canal Bruxelles-Escaut.

Art. 2. Sauf autres dispositions, il faut entendre au présent règlement par :

1° la société : l'agence autonomisée externe de droit public "Waterwegen en Zeekanaal", société anonyme de droit public;

2° l'agent : Le membre du personnel statutaire ou contractuel de la société assurant le service de maître d'écluse.

CHAPITRE II. — Droits de navigation

Division I^{re}. — Droits de navigation navigation intérieure

Art. 3. § 1^{er}. Le droit de navigation pour bateaux de navigation intérieure chargés s'élève à 0,00025 euros par tonne de 1 000 kilos de charge et par kilomètre. La partie d'une tonne inférieure à 500 kilogrammes n'est pas imputée. La partie d'une tonne égale ou supérieure à 500 kilogrammes est imputée comme étant une tonne entière. Le droit minimal, quelles que soient les dimensions du bateau, est fixé à 4,00 euros.

§ 2. Le droit de navigation est calculé sur la base de la distance parcourue, majorée d'un kilomètre par écluse passée. Les parties d'un kilomètre, inférieures à 500 mètres, ne sont pas imputées. Les parties égales ou supérieures à 500 mètres sont imputées comme étant un kilomètre.

Art. 4. § 1^{er}. Le capitaine d'un bateau de navigation intérieure vide doit être titulaire d'un permis de navigation qui est délivré par la société contre paiement d'un droit qui, indépendamment de la distance parcourue, est fixé à :

1° 2,50 euros pour les bateaux ayant une capacité de chargement inférieure à 450 tonnes;

2° 3,50 euros pour les bateaux ayant une capacité de chargement de 450 tonnes à 1 350 tonnes comprises;

3° 5,00 euros pour les bateaux ayant une capacité de chargement supérieure à 1 350 tonnes.

§ 2. Ce permis de navigation est valable pour le voyage aller. Le capitaine doit demander un nouveau permis de navigation pour le voyage retour, même si ce voyage se fait avec un bateau vide.

§ 3. Les bateaux suivants sont considérés comme étant vides :

1° les bateaux dont l'enfoncement, mesuré sur l'échelle de jaugeage, ne dépasse pas deux centimètres au dessus du plan de l'enfoncement à vide;

2° les bateaux de plaisance de 15 mètres et plus;

3° les bateaux à moteur devant être lestés afin d'atteindre l'enfoncement nécessaire de l'hélice;

4° les bateaux qui ne sont ni destinés au transport de marchandises ou de personnes.

Art. 5. Les bateaux qui sont destinés au transport de voyageurs et qui sont soumis au paiement de droits, fixés séparément pour le voyage aller et le voyage retour à :

1° 5,00 euros pour les bateaux transportant moins de 50 passagers;

2° 10,00 euros pour les bateaux transportant de 50 à 100 passagers;

3° 15,00 euros pour les bateaux transportant plus de 100 passagers.

Art. 6. Les bateaux aménagés tant pour le transport de marchandises que pour le transport de personnes, sont soumis au paiement de droits pour le transport réellement effectué.

Section II. — Droits d'accès à la navigation marine

Art. 7. § 1^{er}. Les navires de mer sont soumis au paiement d'un droit d'accès fixé pour un voyage aller et pour un voyage retour à 0,2888 euros par tonne brute.

§ 2. Pour les navires de mers assurant un service régulier agréé par la société, ce droit est fixé à :

- 1° 0,1996 euros par tonne brute pour chacun des dix premiers voyages pendant l'année civile;
- 2° 0,1574 euros par tonne brute pour chacun des quinze suivants voyages pendant l'année civile;
- 3° 0,1339 euros par tonne brute pour chacun des voyages suivants pendant l'année civile.

§ 3. Le droit d'accès payé à l'écluse maritime de Wintam vaut également pour le voyage jusqu'à Bruxelles.

CHAPITRE III. — Droits d'amarrage

Art. 8. § 1^{er}. Pour l'amarrage et le chargement et le déchargement d'un bateau, le capitaine doit payer un droit d'amarrage qui est fixé comme suit :

1° lorsque les opérations de chargement ou de déchargement se passent le long des digues non équipées de murs de quai ou le long de murs de quai financés par des particuliers ou lorsque le transbordement du chargement a lieu dans les bassins ou dans le canal sans utiliser les digues :

- a) pour les bateaux de navigation intérieure : 0,0211 euros par tonne de 1 000 kilos de chargement;
- b) pour des navires de mer : 0,0248 euros par tonne brute;

2° lorsque les opérations de chargement ou de déchargement se passent le long de murs et de quais autres que ceux visés au point 1° :

- a) pour les bateaux de navigation intérieure : 0,0359 euros par tonne de 1 000 kilos de chargement;
- b) pour des navires de mer : 0,0446 euros par tonne brute;

§ 2. Les droits d'amarrage permettent d'entreposer pendant trois jours les marchandises qui doivent être chargées dans ou déchargées d'un bateau. Le délai de trois jours s'applique :

- 1° pour les marchandises déchargées : après le premier jour du déchargement du bateau;
- 2° pour les marchandises devant être chargées : à partir du premier jour après le stockage des marchandises sur le quai.

CHAPITRE IV. — Droits de stationnement

Art. 9. § 1^{er}. Lorsqu'un bateau est en stationnement pendant plus d'un mois dans un canal, il doit des droits de stationnement fixés comme suit :

1° pour les bateaux destinés au transport de marchandises : 0,0372 euros par mois et par tonne métrique, à calculer sur la capacité de chargement maximale;

2° pour les bateaux qui ne sont pas destinés au transport de marchandises et pour les machineries flottantes qui ne sont pas des bateaux : 0,0496 euros par mois et par mètre carré, à calculer en multipliant la longueur maximale par la largeur maximale;

3° tout nouveau mois entamé est considéré comme étant un moins entier.

CHAPITRE V. — Droits de passage des écluses en dehors des heures normales d'éclusage

Art. 10. § 1. Les droits de passage des écluses en dehors des heures dont question à l'article 9 du Règlement de la Navigation pour le canal Bruxelles-Escaut, sont fixés comme suit :

1° pour les bateaux de navigation intérieure :

- a) moins de 450 tonnes : 10,00 euros
- b) de 450 à 1 350 tonnes comprises : 15,00 euros
- c) plus de 1 350 tonnes : 21,00 euros

2° pour les navires de mer :

- a) moins de 2 500 tonnes brutes : 14,00 euros
- b) de 2 500 à 7 000 tonnes brutes comprises : 18,00 euros
- c) plus de 7 000 tonnes brutes : 22,00 euros

§ 2. Les droits de passage des écluses pendant les weekends et les jours fériés en dehors des heures dont question à l'article 9 du Règlement de la Navigation pour le canal Bruxelles-Escaut, sont fixés comme suit :

1° pour tout bateau : 85,32 euros.

La société peut y accorder des dérogations.

CHAPITRE VI. — Droits d'entreposage sur les digues et quais

Art. 11. § 1^{er}. Les marchandises déchargées ou destinées à être chargées qui sont entreposées sur les digues ou quais pendant une période plus longue que le délai fixé à l'article 8, § 2, sont soumis à la perception d'un droit d'entreposage qui est fixé par la société à :

- 1° 0,005 euros par m² et par jour à partir du quatrième jour au dixième jour compris;
- 2° 0,010 euros par m² et par jour à partir de l'onzième jour au vingtième jour;
- 3° 0,015 euros par m² et par jour à partir du vingt et unième jour.

§ 2. Les marchandises peuvent rester entreposées sur les digues ou quais pendant au maximum trente jours. La société les enlève après l'échéance de ce délai. Les frais de cet enlèvement sont à charge de la personne ayant entreposé les marchandises à cet endroit.

§ 3. Ce droit est annuellement adapté au premier janvier à l'indice des prix à la consommation (indice de santé). L'indice de base est l'indice du mois de janvier de l'an 2000.

CHAPITRE VII. — *Droits de remorquage*

Art. 12. § 1^{er}. Les tarifs pour le remorquage sont fixés par la société et sont affichés à l'entrée des bureaux de perception, au bureau du capitaine du port et aux bureaux du maître d'écluse.

§ 2. Les droits dus de remorquage sont payés dans les mêmes bureaux et aux mêmes conditions que les droits de navigation.

CHAPITRE VIII. — *Paiement des droits*

Art. 13. § 1^{er}. Sauf dérogation accordée par la société, les droits de navigation et autres droits fixés doivent être payés au premier bureau de perception que le bateau rencontre sur son itinéraire. Les droits doivent en tout cas être payés avant que le bateau ne quitte le canal.

§ 2. Tous les droits et tarifs sont affichés dans les bureaux de la société.

§ 3. En vue du paiement des droits dus, le capitaine doit se présenter au bureau de réception en possession de la lettre de jaugeage de son bateau et du connaissement de la cargaison. Il doit également mentionner le lieu de départ et d'arrivée. Lorsqu'il transporte différentes marchandises de différente nature ou lorsqu'il envisage le déchargement de parties de la cargaison pendant le voyage, il doit présenter un connaissement pour chaque différente partie de la cargaison. Le capitaine d'une unité de barges poussées doit répondre à ces obligations pour chaque élément navigant de l'unité poussée. La société peut y accorder des dérogations en vue d'améliorer le déroulement de la navigation.

Art. 14. § 1^{er}. Lorsque pendant un voyage, après que les droits ont été payés, une cargaison supplémentaire est prise à bord ou lorsque le propriétaire de la cargaison a indiqué par écrit une nouvelle destination pour le bateau, le capitaine doit le déclarer à l'aide des documents justificatifs nécessaires à la première écluse qu'il passe ou au premier bureau de perception qu'il rencontre. L'agent de service signe, après avoir contrôlé les documents justificatifs, les modifications survenues pendant le voyage sur la déclaration du capitaine.

§ 2. Lorsqu'il ressort du contrôle que trop peu de droits ont été payés, le droit encore dû est alors perçu par le percepteur du premier bureau suivant ou par le maître d'écluse, lorsque le bateau ne vient plus à proximité d'un bureau de perception pendant le voyage.

§ 3. Lorsqu'il ressort du contrôle que trop de droits ont été payés et que la différence ne s'élève à plus de 1,00 euro, le capitaine ou le propriétaire de la cargaison ayant droit peuvent réclamer le remboursement de cette différence au bureau de perception.

Art. 15. § 1^{er}. Lorsque le capitaine n'est pas en possession d'une lettre de jaugeage ou n'est pas en mesure de la montrer, les droits sont alors perçus pour un tonnage forfaitaire qui est égal au produit de la plus grande longueur de la coque, de la plus grande largeur et du tirant d'eau moyen diminué de 25 centimètres.

Le capitaine doit, immédiatement après le déchargement et avant qu'il ne prenne une nouvelle cargaison à bord, prendre les mesures nécessaires afin de pouvoir présenter une lettre de jaugeage valable, faute de quoi tout passage de ponts et d'écluses lui sera refusé.

Lorsqu'à la présentation de la lettre de jaugeage il ressort que le total des droits perçus sur la base du tonnage forfaitairement fixé, est supérieur au montant des droits calculé sur la base de la lettre de jaugeage, la différence est remboursée lorsque cette dernière s'élève à au moins 1 euro.

§ 2. Lorsqu'il ressort du contrôle que trop peu de droits ont été payés, le droit encore dû est alors perçu par le percepteur du premier bureau suivant ou par le maître d'écluse, lorsque le bateau ne vient plus à proximité d'un bureau de perception pendant le voyage.

§ 3. Les bateaux suivants sont exemptés des droits de navigation, du permis de navigation, des droits d'accès et des droits d'amarrage :

1° les bateaux de la force armée, de l'état et des régions battant pavillon national ou régional;

2° les bateaux qui prennent une entière cargaison ou une partie de cette dernière d'un autre bateau à bord, soit à cause d'une diminution du tirant d'eau réglementaire, soit à cause de toute autre cause accidentelle, telles que les avaries, etc. Cette exemption des droits ne vaut qu'à partir du lieu de transbordement de la cargaison jusqu'à l'endroit qui était à l'origine fixé comme lieu de déchargement;

3° les bateaux qui se déplacent suite à l'application de l'article 22 du Règlement de la navigation pour le canal Bruxelles-Escaut et retournent ensuite à leur lieu de départ parce que la situation qui a causé leur déplacement n'existe plus.

Afin de pouvoir bénéficier de cette exemption des droits, les capitaines des bateaux, visés aux points 2° et 3° doivent être en possession d'une déclaration signée du capitaine du port.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2005 confirmant le règlement des tarifs du canal Bruxelles-Escaut.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,
K. PEETERS